

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 1935:2002/AC

December 2003

Décembre 2003

Dezember 2003

ICS 91.190

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Building hardware - Single-axis hinges - Requirements and test methods

Quincaillerie pour le bâtiment - Charnières axe simple -
Prescriptions et méthodes d'essai

Baubeschläge - Einachsige Tür- und Fensterbänder -
Anforderungen und Prüfverfahren

This corrigendum becomes effective on 17 December 2003 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 17 décembre 2003 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 17. Dezember 2003 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2003 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 1935:2002/AC:2003 D/E/F

English version

Annex B (normative) Additional requirements for hinges intended for use on fire-resistant and/or smoke-control door assemblies

B.3

Replace the text: "B.3 It shall not be possible to remove the hinge pin or separate the hinged element of the door assembly without the use of special tools."

by the following " B.3 With the door in the closed position, it shall not be possible to remove the hinge pin or separate the hinged element of the door assembly without the use of special tools."

Version française

Annexe B (normative) Prescriptions supplémentaires pour les charnières utilisées sur des blocs-portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées

B.3

Remplacer le texte : " B.3 Il ne doit pas être possible d'enlever l'axe de la charnière ou de dégondier l'élément articulé du bloc-porte sans l'utilisation d'outils spéciaux."

par le texte suivant : "Lorsque la porte est en position fermée, il ne doit pas être possible d'enlever l'axe de la charnière ou de dégondier l'élément articulé du bloc-porte sans l'utilisation d'outils spéciaux. »

Deutsche Fassung

Anhang B (normativ) Bänder für Feuer- und/oder Rauchschutztüren

B.3

Der Text : "B.3 Ohne Anwendung von Spezialwerkzeugen darf die Entfernung des Stifts oder der Ausbau des mit Bändern versehenen Bauteils der Tür-Baugruppe nicht möglich sein."

Ist durch folgenden Text zu ersetzen : "Mit der Tür in geschlossener Stellung darf die Entfernung des Stifts oder der Ausbau des mit Bändern versehenen Bauteils der Tür-Baugruppe ohne Anwendung von Spezialwerkzeugen nicht möglich sein."